

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba tudi ob upoštevanju tega, da se v skladu z belgijskim pravom zadevni členi 18, 20 in 21 zakona z dne 13. aprila 1995 o pogodbi o trgovskem zastopanju štejejo za posebne prisilne določbe v smislu člena 7(2) Rimske konvencije, člena 3 in 7(2) te konvencije, po potrebi v povezavi z Direktivo Sveta z dne 18. decembra 1986 o usklajevanju zakonodaje držav članic o samozaposlenih trgovskih zastopnikih (86/653/EGS), razlagati tako, da je v skladu z njima dopustno, da se za to pogodbo uporabijo posebne prisilne določbe prava države sodišča, pred katerim poteka postopek, s katerimi je zagotovljeno varstvo, ki je širše kot minimalno varstvo, določeno s to direktivo, tudi če se izkaže, da za pogodbo velja pravo druge države članice Unije, v katero je bilo prav tako preneseno minimalno varstvo iz navedene direktive?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Cour constitutionnelle (prej Cour d'arbitrage) (Belgija) 26. aprila 2012 – I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA) proti Région wallonne

(Zadeva C-195/12)

(2012/C 200/12)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour constitutionnelle (prej Cour d'arbitrage)

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA)

Tožena stranka: Région wallonne

Vprašnji za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 7 Direktive 2004/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o spodbujanju soproizvodnje, ki temelji na rabi koristne toplote, na notranjem trgu z energijo in o spremembi Direktive 92/42/EGS⁽¹⁾, po potrebi v povezavi s členoma 2 in 4 Direktive 2001/77/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2001 o spodbujanju proizvodnje električne energije iz obnovljivih virov energije na notranjem trgu z električno energijo⁽²⁾ ter s členom 22 Direktive 2009/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o spodbujanju uporabe energije iz obnovljivih virov, spremembi in poznejši razveljavitvi direktiv 2001/77/ES in 2003/30/ES⁽³⁾, ob upoštevanju splošnega načela enakega obravnavanja, člena 6 Pogodbe o Evropski uniji ter členov 20 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah razlagati tako, da:

(a) se uporablja le za naprave za soproizvodnjo z visokim izkoristkom v smislu Priloge III k navedeni direktivi;

(b) predpisuje, dovoljuje ali prepoveduje, da bi bil ukrep podpore, kakršen je ukrep iz člena 38(3) odloka valonske regije z dne 12. aprila 2001 v zvezi z organizacijo regionalnega trga z električno energijo, na voljo za vse naprave za soproizvodnjo, ki pridobivajo energijo predvsem iz biomase in izpolnjujejo pogoje iz tega člena, razen naprav za soproizvodnjo, ki pridobivajo energijo predvsem iz lesa ali lesnih odpadkov?

2. Ali je odgovor drugačen, če naprava za soproizvodnjo pridobiva energijo predvsem le iz lesa ali predvsem le iz lesnih odpadkov?

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 12, zvezek 3, str. 3.

⁽²⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 12, zvezek 2, str. 121.

⁽³⁾ UL L 140, str. 16.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 3. marca 2012 – Walter Endress proti Allianz Lebensversicherung AG

(Zadeva C-209/12)

(2012/C 200/13)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka in vlagateljica revizije: Walter Endress

Tožena stranka in nasprotna stranka v postopku z revizijo: Allianz Lebensversicherung AG

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 15(1), prvi stavek, Druge direktive Sveta 90/619/EGS z dne 8. novembra 1990⁽¹⁾ ob upoštevanju člena 31(1) Direktive Sveta 92/96/EGS z dne 10. novembra 1992⁽²⁾ razlagati tako, da nasprotuje določbi – kot je člen